

## Edizione diplomatico-interpretativa

<b>mesires andreus li (con)tredis</b>	Mesires Andreus li Contredis
	<b>I</b>
<p><b>Q(ua)nt uoi ue nir lou doulz tens (et) la flor. ke lerbe uert sespant aual la pree. lors me souient de ma douce dolor. (et) dou doulz leu ou mes cuers souent baie. sai tant de ioie (et) tant ai de dousor. ke ie iai maix nen partirai nul iour. (et) q(ua)nt ie seu plux loingc de sa co(n)tree. lors est mes cuers plux pres de la tresbelle.</b></p>	<p>Quant voi venir lou doulz tens et la f ke l'erbe vert s'espant aval la pree lors me sovient de ma douce dolor et dou doulz leu ou mes cuers sovent s'ai tant de joie et tant ai de dousor ke je jaimaix n'en partirai nul jour et, quant je seu plux loingc de sa co lors est mes cuers plux pres de la tres</p>
	<b>II</b>
<p><b>Il nen est riens dont ie soie entristor. q(ua)nt me menbre de ceu kelle est si faite. (et) si sai bien ke ie fais g(ra)nt folor. per mainte foix laurai dure trouerie. maix biaus semblans. me retient en doingier. senploierai m(ou)lt bien la grant amor. dont ie lai tant dedens mon cuer ameie. se loiaulteis mi puet auoir dureie.</b></p>	<p>Il nen est riens dont je soie en tristor quant me menbre de ceu k'elle est si et si sai bien ke je fais grant folor, per mainte foix l'avrai dure trovie, maix biaus semblans me retient en d s'emploierai moult bien la grant amor dont je l'ai tant dedens mon cuer ame se loiaulteis m'i puet avoir dureie.</p>
	<b>III</b>
<p><b>Deus se mar ui ses biaus ieuls de son uis. per coi mes cuers se mist en acoentance. de ceste amor dont si tost seu empris. se deuers li ne uient madeliurance. douceme(n)t seux engiengnies. (et) co(n)quis. (et) sil li plaist longuemant serai pris. nel di por ceu ke soie en repentence. de repentir ne me doinst deus pouxa(n)ce.</b></p>	<p>Deus, se mar vi ses biaus ieuls de so per coi mes cuers se mist en acoentan de ceste amor dont si tost seu empri se devers li ne vient ma delivrance, doucement seu engiengniés et conq et, s'il li plaist, longuemant serai pris nel di por ceu ke soie en repentence, de repentir ne me doinst Deus pouxa</p>
	<b>IV</b>

Biaus sires deus comant porai auoir. ceste merci ke tant aurai requise. iai nel deust ne souffrir ne uoloir. la douce rien ke tant est bien aprise. pues kelle mait dou tout ason uoloir. ke me feist si longuement doloir. celle seust com samor me iustice. iai ne fausist pitiés ne len fuist prise.

Biaus sires Deus, comant porai avoir  
cesté merci ke tant avrai requise?  
Jai nel deüst ne souffrir ne voloir  
la douce rien ke tant est bien aprise:  
pues k'elle m'ait dou tout a son voloï  
ke me feist si longuement doloir,  
c'elle seiüst com s'amor me justice  
jai ne fausist pitiés ne l'en fuist prise.

- letto 365 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-689>